

TUTÚ NÍ CADÚHA TÉ PǼBLÚ QUIHIⁿ NDAHA ÑÁYIU ÑUÚ FÌLIPÚ

Té PǼblú cadúha-dé tutú quíhiⁿ ndaha ñáyiú quide ndáá xĩndecu ichi Xĩtohó Jesucristú ndécú ñuú Fìlipú

¹ Yúhú té PǼblú ndihi té Timùteú cúú-ndĩ cue téé xĩnu cuechi núú Xĩtohó Jesucristú, te tëndaha-ndĩ tutú-a véxi ndaha nchòhó cue téé yĩndaha nchaa ñáyiú ndècu ichi Xĩtohó Jesucristú, ndihi cue téé chĩndee ñaha xii-ndo, ndihi nchaa dava-gá ñáyiú xĩquide ndáá ndécú ichi-gá ñuú Fìlipú. ² Te xicáⁿ táhù-í núú Tǽtá-ó Dǽtú Ndiǽxí ndihi núú Xĩtohó Jesucristú sá ná chĩndee chitúu ñaha-gá xii-ndo, te ducaⁿ ndĩ nduú-gá ná cádá te ío váha cuu iní-ndó cùndecu-ndo.

Té PǼblú càháⁿ ndihi-dé Yǽ Ndiǽxí cuèndá nchaa ñáyiú ndècu ichi-gá

³ Te ndi tnahá òré ndácú iní ñáhà-í xii-ndo, te ndàcáⁿ táhù-í núú Tǽtá-ó Dǽtú Ndiǽxí sá ndécú-ndó ichi-gá. ⁴ Te ndi tnahá òré ducaⁿ quide-í te ío cùdíⁿ iní-í càháⁿ ndihi-í-gá cuèndá-ndó. ⁵ Chi ndéé cútnahá ní sándáá iní-ndó-gǽ ní ngũita-ndo tnahá-ndó quide váha-ndo ndècu-ndo cuendá sá quĩndáá iní ñáyiú tnúhu Xĩtohó Jesucristú. ⁶ Te yúhú sàni ndáá iní-í sá Yǽ Ndiǽxí Yáá ní quesaha chĩndee ñaha xii-ndo quide váha-ndo ndècu-ndo, te dũu-ni-gá chĩndee ñaha-gá xii-ndo càda váha-ndo cùndecu-ndo ndéé ná sàá nduu quixi tucu Xĩtohó

Jesucristú. ⁷ Te ducaⁿ tnàhí tàú-xi cani iní-í sá cúú-xí-ndó, chi ío cùu iní ñáhà-í xii-ndo. Te tnàhá-ndó ò chindee chitúu ñaha Yă Ndiöxí xii-ndo ndècu-ndo, te ñiu-ni ducaⁿ chindee ñaha-gá xii-ndo tnàhá-ndó cuëi vitna yîhi-í vecaá, te ñiu-ni ducaⁿ chindee ñaha-gá xii-í cuëi òré cuáhàⁿ-í núú cuè ñáyiú ñá túú tnàhá iní tnúhu-gá, chi nîhi-í tnúhu nàdanchocáva-í núu ná tnúhu càháⁿ-yu cuèndá-gá, te nchaa ñáyiú xăhaⁿ-í xií-yu sá tnúhu-gá cúú-xí tnúhu ndáá cuîti. ⁸ Te mee Yă Ndiöxí náhá ndáá-gá sá yûhú ío cùu iní ñáhà-í xii-ndo dàtná cúú iní ñáhá mèe Xítóhó Jesucristú xii-o. ⁹ Te xicáⁿ táhù-í núú Yă Ndiöxí sá díú-gá ná chindee ñaha-gá xii-ndo te uuⁿ-gá cuita cuu iní tnàhá-gă-ndó quîhîⁿ, te ducaⁿ ò váha cuita cutnûní iní-ndó nchaa nacuaá sàni iní-gá cada-ndo, te ducaⁿ ò váha cuita cutnûní tucu iní-ndó nàcuáa cundecu-ndo. ¹⁰ Te ducaⁿ cùnuni tucu iní-ndó nchaa sá ò-gá váha xîni ñuhu-xi cada-ndo, te ducaⁿ te cuu-ndo ñáyiú cada mee-ni sã váha, te ducaⁿ ñá túú tnàhí ná cùmání-ndó núú Yă Ndiöxí ndéé ná sàá nduu quîxi tucu Xítóhó Jesucristú. ¹¹ Te ñiu-ni Xítóhó Jesucristú chindee ñaha-gá xii-ndo càda-ni-ndo nchaa núú sã váha nàcuáa cuîní Yă Ndiöxí. Te sá dúcáⁿ ná càda-ndo te ío cada càhnu-ndo-gá, te nchaa dava-gá ñáyiú cáháⁿ váha-yu cuèndá-gá.

Xítóhó Jesucristú ío cùnui-gá ndécú ndîhi-gá té Păblú

¹² Te nchaa nchòhó ñáyiú ndècu ndîhi-í ichi Xítóhó Jesucristú na càchí tnúhu-í xii-ndo sã úúⁿ-gá tá xité nuu tnúhu-gá vitna yîhi-í vecaá. ¹³ Te nchaa cue té cùu sandadú xîndecu vechiúⁿ núú ndécú

těe cùnūu xiní-güedé sá sǎ cuendá sá cǎháⁿ-í tnúhu Xítóhó Jesucristú duha yìhi-í vecaá, te diu-ni ducaⁿ sǎ xiní nchaa dava-gǎ ñáyiū sá sǎ cǎháⁿ-í tnúhu-gǎ duha yìhi-í vecaá. ¹⁴ Te cuendá sá dúhá yìhi-í vecaá xiǎⁿ ío-gǎ vǎi ñáyiū ndècu ichi Yá Ndiǒxí ta cùtnuní-gǎ iní-yu sǎ cúú-gǎ ñⁿ Yaá ío quide ndáá, te uuⁿ-gǎ tá cùyi^ñ-yu cǎháⁿ-yu tnúhu-gǎ, te ñǎ túú tnàhí-gǎ yùhú-yu cǎháⁿ-yu.

¹⁵ Te na cǎchí-í tnúhu ndáá-í xii-ndo sǎ dàva ñáyiū cǎháⁿ-yu tnúhu Xítóhó Jesucristú cuendá-ni sǎ cúú cuedú iní ñáhǎ-yu xii-í sǎ ío chindee ñaha-gǎ xii-í cǎháⁿ-í tnúhu-gǎ. Te ducaⁿ quidé-yu chi cuení-yu nǎá ndihí ñáhǎ-yu xii-í, dico davá-yu chi ío váha sàni iní-yu cǎháⁿ-yu tnúhu-gǎ. ¹⁶⁻¹⁷ Te ñáyiū-áⁿ cǎháⁿ-yu tnúhu-gǎ chi cùu iní ñáhǎ-yu xii-í, te sa nǎhá-yu sǎ sǎ cuendá sǎ cǎháⁿ váha-í cuendá tnúhu-gǎ núú ñáyiū ñǎ túú tnàhá iní tnúhu-gǎ, cuendá xiǎⁿ yìhi-í vecaá. Te dava-gǎ-yu cǎháⁿ-yu tnúhu Xítóhó Jesucristú cuendá-ni sǎ cuení-yu cuu sǎ váha xii mèe-yu, te ñǎ díú sǎ cǎháⁿ-yu cuendá sǎ sání váha iní-yu. Te ducaⁿ quidé-yu chi cuendá cuení-yu sǎ nǎndi-gǎ cada ñaha-güedě xii-í. ¹⁸ Dico ío cùdíí iní-í sǎ cǎháⁿ-yu tnúhu Xítóhó Jesucristú cuéi cùu váha iní-yu àdi ñǎ túú cùu váha iní-yu cǎháⁿ-yu.

Te diu-ni ducaⁿ cùdíí iní-í núú cuàháⁿ núú vǎxi. ¹⁹ Te cùtnuní iní-í sǎ sǎ cuendá nchaa sǎ quidé ñaha-güedé xii-í, cuendá xiǎⁿ cada váha ñaha Yǎ Ndiǒxí xii-í, chi nchòhó ío cǎháⁿ ndihí-ndo-gǎ cuendá-í, te Espíritú ní taxi Xítóhó Jesucristú ndécú ndihí-o ío chindee ñaha-xi xii-í. ²⁰ Te cuení-í sǎ ñǎ túú tnàhí ná cumání-í núú Yǎ Ndiǒxí cuendá sǎ vǎ

cúú càhaⁿ núù-í, te cùtnuní iní-í sá díú-gă chindee ñaha-gă xii-í. Te cuìní tucu-í sá ïo cuyi-í cáháⁿ-í tnúhu-gă vitna dàtná tá quide-í véxi, te ducaⁿ ïo cada nínu-í Xítohó Jesucristú cuèi vitna nini ndècu-í ñuyíú-a te cuèi na cùú-í ducaⁿ-ni càda nínu-í-gă.

²¹ Te nini ndècu-í ñuyíú-a te Xítohó Jesucristú ïo cùnuu-gă ndécú ndìhi ñaha-gă xii-í, te na sàá nduu cùú-í te ïo-gă váha tnahá-í chi nucúndecu-í ndìhi-gă.

²² Te núu na cùndecu-gă-í ñuyíú-a te cada-gă-í chiⁿ sá cúú-xí Yă Ndiôxí, te ñá cùtnuní iní-í nása cada-í núu sá cùndecu-í àdi sá cùú-í. ²³ Te ïo vâi sani iní-í te cuìní-í cuú-í chi ïo-gă váha cundecu-í núú ndécú Xítohó Jesucristú. ²⁴ Dico sá cúú-xí nchòhó chi ïo xìni ñuhu-xi cundecu-í. ²⁵ Te cùtnuní ndáá iní-í sá iⁿ tnúhu ndáá cáháⁿ-í, te cùtnuní tucu iní-í sá cùndecu-ni-í cundecu ndìhi ñaha-í xii-ndo nchàa-ndo cuendá chindee ñaha-í xii-ndo cuíta quindáá-gă iní-ndó Xítohó Jesucristú quíhíⁿ, te ducaⁿ ïo cudíⁿ iní-ndó cùndecu-ndo. ²⁶ Te ducaⁿ te uuⁿ-gă cachí-ndó sã ïo càhnu cuu Xítohó Jesucristú cuendá sá nĩ dácăcu ñaha-gă xii-í ndécú ndìhi ñaha-í xii-ndo.

²⁷ Te xìni ñuhu-xi cada-ndo nchaa nacuáa cáháⁿ tnúhu Xítohó Jesucristú. Te núu ní ndacu-í véxi coto ñaha-í xii-ndo, te dàvá-áⁿ quini ndáá-í sá ndécú-ni-ndó ìchi Xítohó Jesucristú. Dico núu ñá túú ní ndacu-í quixi coto ñaha-í xii-ndo ña, te diu-ni níhi-í tnúhu sá ndécú-ni-ndó ìchi-gă, te níhi tucu-í tnúhu sá iⁿ-ní cùu-ndo ndecu-ndo, te níhi tucu-í tnúhu sá iⁿnuu nducu ndee-ndo caháⁿ-ndó tnúhu Yă Ndiôxí núú ñăyiu, tnúhu sá sàndáá iní-ndó. ²⁸ Te ñá túú yùhú-ndó nchàa sá quidé ñaha ñăyiu cùu úhú iní ñáhá xii-ndo, te sá dúcáⁿ quide-ndo ñá túú

yùhú-ndó nchàa sá quidé ñàhá-yu xii-ndo, te ndìxi túu iní-yu sá nchòhó ndécú-ndó ìⁿ ichi núú nánihí tàhú-ndó, te ñáyi-áⁿ cuíta nihnú-yu, chi ducaⁿ ní cachí Yă Ndiöxí cunduu. ²⁹ Te mee Yă Ndiöxí ní taxi-gá tnúhu ndee iní sá quindáá iní-ó Xítohó Jesucristú, te ñá díú-ní sá quindáá iní-ó-gă chi tnàhá ndoho-o cuendá-gá. ³⁰ Te tnàhá nchòhó ndóhó-ndó cuendá-gá vitna, te nchòhó ní xiní núú-ndó nàcuáa ní ndoho-í, te vitna nihí-ndó tnúhu nchaa nàcuáa ndòho tucu-í.

2

Xítohó Jesucristú ñá túú ní quide nínu-gá mée-gă dico Yă Ndiöxí ní quide nínu ñaha xì-gá

¹ Te Xítohó Jesucristú dácàhu iní ñàhá-gă xii-ndo nàcuáa cundecu-ndo, te cùu iní ñàhá-gă xii-ndo nàcuáa cuu váha iní-ndó cundecu-ndo, te ndècu ndìhi-ndo Espiritú Yă Ndiöxí, te ío cundahú iní tnàhá-ndó. ² Te xiăⁿ nùu càháⁿ-í dóho-ndo sã ïo cuu ìⁿnuu-ni-ndo cundecu-ndo nàcuáa ío-gă cudíí iní-í, te ìⁿ-ni cùu iní tnàhá-ndó, te ìⁿ-ni càni iní-ndó, te ìⁿ-ni càda-ndo. ³ Te yă cádá ññu-ndo mée-ndo nducu-ndo mee-ni sá cúú-xí mée-ndo, chi cunduu ndàhú iní-ndó, te cani iní-ndó sã tnàha ñáyi-ndo ïo-gă cúnúú-yu dàcúúxí mée-ndo. ⁴ Te ni vã cáni iní-ndó nducu-ndo mee-ni sá vãha sá cúú-xí mée-ndo, chi nducu-ndo sã cúú-xí tnàhá cuendá tnàha ñáyi-ndo.

⁵ Te ío váha cani iní-ndó nàcuáa cundecu-ndo dàtná quidé mée Xítohó Jesucristú. ⁶ Te ìⁿ-ni cùu Xítohó Jesucristú ndìhi Yă Ndiöxí. Te cuěi ducaⁿ dico mee Xítohó Jesucristú ní sani iní-gá sá ñà túú cùyica cundecu-gá taxi tnùn-í-gá ndìhi Yă Ndiöxí.

⁷ Te ní dáñá-gă sá cúnùu-gă andiù te ní quixi-gă ñuyíú-a ní cuu-gă ìⁿ ñáyíu, te ní quide-gă dàtná quidé ìⁿ téé xínu cuechi. ⁸ Te ní cuu-gă ìⁿ téé dàtná ndăa cue téé xíndecu ñuyíú-a, te ní cuu-gă ìⁿ téé ío ndàhú iní-xi chi ñá túú ní quide nínu-gă méé-gă, te ní sándáá iní-gă ní quide-gă nchaa nàcuáa ní xáhaⁿ Yă Ndiôxí xii-gă cútnàhá ní quixi-gă ñuyíú-a. Te sá dúcáⁿ nĩ sándáá iní-gă xǎⁿ ní xíhí-gă núú cùrúxí. ⁹ Te xǎⁿ ío ní quide nínu ñaha Yă Ndiôxí xii Xítóhó Jesucrístú cuendá ío cunuu-gă. Te ní xáhaⁿ Yă Ndiôxí xii Xítóhó Jesucrístú sá cúú-gă Xítóhó nchaa ñáyíu ndècu ñuyíú-a. ¹⁰ Te ducaⁿ nĩ quide Yă Ndiôxí cuendá nchaa Espíritú ndécú àndiù, ndihí nchaa ñáyíu ndècu ñuyíú-a, ndihí nchaa ñáyíu ní xíhí ngúíñí xítí-yu ndihí nchaa espíritú-áⁿ te cachí-yu ndihí-xi sá ío càhnu cuu Xítóhó Jesucrístú. ¹¹ Te nchaá-yu cachí-yu sá Xítóhó Jesucrístú cúú-gă Yá táxí tnùní. Te sá dúcáⁿ càdá-yu, te quide cahnú-yu Dútú Ndiôxí.

Ñáyíu ndècu ichi Xítóhó Jesucrístú cúú-yu dàtná ìⁿ ñuhú

¹² Te xǎⁿ núu nchaa nchòhó ñáyíu ío cùu iní-í cuìní-í sá quíndáá iní ñáhá-ndó xì-í dàtná ní quide-ndo cùtnàhá ní xíndecu ndihí ñaha-í xii-ndo, chi dàvá-áⁿ ñà túú tnàhí nĩ dàña ndeé-ndó nĩ sándáá iní ñáhá-ndó xì-í. Te cuìní-í sá úúⁿ-gă quíndáá iní ñáhá-ndó xì-í vitna ñá túú ndècu ndihí ñaha-í xii-ndo. Te ío nducu ndèe-ndo cada-ndo nchaa nacuéa tàú-xi cunduu ndeé ná sáá nduu ndùu táhú-ndó cùndecu-ndo ndihí Xítóhó Jesucrístú, te ío canehe-ndo sǎ yíñùhu núú-gă. ¹³ Te Yă Ndiôxí ío váha dàcahu iní ñáhá-gă xii-ndo càda-ndo

nchaa nacuáa cuení méé-gă, te diu-ni mee-gă chindèe ñaha-gă xii-ndo dùcaⁿ quide-ndo.

¹⁴ Te vá cání ìní-ndó nă tnúhu cáháⁿ-ndó cuendá ñáyíu, te ní ñă túú năndi tnúhu cútnàha-ndo ndihí-yu, ¹⁵ te ducaⁿ te cuu-ndo ñáyíu ñă túú cuěchi-xi núú Yă Ndiǒxí. Te nchòhó ñáyíu cùu déhe Yă Ndiǒxí, ñă túú tnàhí-gă ná cumání-ndó nǔú-gă nini ndècu-ndo tnuú nchaa ñáyíu ndècu ichi cuehé ichi duha ñuyíú-a, ñáyíu cuihna ìní-xi. Te cuu-ndo dàtná chódíní sǎ dáyèhé niú nee, ¹⁶ te ducaⁿ chi dàcuaha-ndo ñáyíu tnúhu Yă Ndiǒxí tnúhu sá càháⁿ nàcuáa naníhí tǎhú-yu. Te núu ducaⁿ-ni na càda-ndo te òré ná sǎá nduu càda ndáá Xítóhó Jesucristú nchaa yíca cuěchi ñáyíu, te dàvá-áⁿ và cúú càhaⁿ núú-í, chi ñă túú dió ducaⁿ ni sàhni ìní-í cada-í nchaa chiuⁿ ní tǎhú-gă. ¹⁷ Te nchòhó ío váha quide-ndo ndecu-ndo ichi Yă Ndiǒxí chi sàndáá ìní-ndó-gă, te yúhú cahni ñaha-güedé xii-í cuendá nchaa sá vǎha quide-ó. Te xǎn ío cùdíí ìní-í te cùdíí tucu ìní-í dàtná cùdíí ìní-ndó cuendá nchaa sá vǎha quide-ndo. ¹⁸ Te diu-ni ducaⁿ ío chí cùdíí ìní dàtná cùdíí ìní méè-í cuendá nchaa sá yǎha-í ndécù-í.

Té Timùteú ndihí té Epafròditú

¹⁹ Te núu Xítóhó Jesucristú ná càchí-gă te ndihí-ni tendaha-í té Timùteú quixi-dé quixi coto ñaha-dě xii-ndo nàcuáa cudíí ìní-ndó. Te òré ndixi-dé canaha-dě tnúhu ndixi núu nása cùu ndecu-ndo, te tnàhá yúhú ío cudíí ìní-í tucu. ²⁰ Te núu ncháá cuè té ndècu ndihí-í te ñndii-ni té Timùteú-a cùu-dé téé ío váha sàni ìní-xi dàtná sàni ìní-í, chi diu tnàhí-ni-dé ío sàni ìní-dé nǔu nása ndècu-ndo. ²¹ Chi dava-gă-güedé mee-ni sǎ cúú-xí mèe-güedé ío

sàni iní-güedé, te ñá túú sàni iní-güedé cada-güedé chiuⁿ tahu Xítóhó Jesucristú. ²² Te nchòhó sa xìní-ndó sǎ tǎ Timùteú-a cùu-dé ìⁿ tée quide váha chi nándi sá tá yǎha-dé véxi te quide ndee iní-dé. Te cùu-dé dàtná ìⁿ déhe-í ndécú ndìhi ñaha-dé xii-í xínú cuèchi-ndí núú Xítóhó Jesucristú càháⁿ-ndí tnúhu-gá núú ñǎyiu. ²³ Te òré ná cùtnuní núu nása cada ñaha-güedé xii-í te ndìhi-ni tendaha-ǎ-dé quixi coto ñaha-dé xii-ndo. ²⁴ Te sàni iní-í sá Xítóhó Jesucristú cada-gá te tnàhá mée-í ío ndìhi quixi coto ñaha-ǎ xii-ndo.

²⁵ Te tnàhá sání iní-í sá ìo xìní ñuhu-xi tendaha-í té Epafrodítú tée ndècu ndìhi-o ìchi Xítóhó Jesucristú ndixi coto ñaha-dé xii-ndo, chi tnàhá-dé quidé-dé chiuⁿ-gá te quide ndee iní-dé tnàhá-dé nándi yáha-dé sá cuèndá-gá, te diu mee-ndo nǐ tendaha-ndo-dé véxi-dé cuèndá coto ñaha-dé xii-í. ²⁶ Te ducaⁿ cuíní-í tendaha-ǎ-dé ndixi-dé chi mee-dé ío sàni iní-dé ndixi cáháⁿ ndìhi ñaha-dé xii-ndo, te ío ndìhú iní-dé sá nǐ nǐhí-ndó tnúhu sá cùhú-dé ní cùu. ²⁷ Te ndáá sá nǐ cuhú-dé chi luha ndiquíⁿ-ná cuú-dé ní cùu, dico Yá Ndióxi ní cundàhú iní ñáhá-gǎ xii-dé ní quide tátna ñaha-gǎ te ní ndúha-dé. Te ñá díú-ní mée-dé ducaⁿ nǐ cundahú iní ñáhá-gǎ xii-dé chi tnàhá yúhú ío ní cundàhú iní ñáhá-gǎ xii-í, chi núu nǐ xǐhí-dé te ío-gá ndìhú iní-í ní cùu. ²⁸ Te xǎⁿ ío ndìhi cuíní-í tendaha-ǎ-dé ndixi-dé cuèndá òré nasáá-dé núú-ndó te ío cudíí iní-ndó, te ducaⁿ yúhú ñá túú-gǎ ná cani iní-í. ²⁹ Te òré nasáá-dé te ío cudíí iní-ndó nàqueheⁿ cuèndá-ndó-dé, te ducaⁿ ìo ndacáⁿ táhú-ndó núú Xítóhó Jesucristú cuèndá-dé. Te ío canehe-ndo sǎ yǐñùhu núú nchàa

cue téé quíde datná quidé-dě. ³⁰ Chi téé-a sa luha ndiquiⁿ-ná cuú-dé ní cùu sá xínú cuèchi-dé núú Xítóhó Jesucrístú, te ní sani iní-dé sá ñà túú nă cada-xi cuèi na cùú-dé ní quíde-dé nchaa chiⁿ sá cúmăní cada-ndo cuëndá-í ní cùu.

3

Ñáyiú cùndáá núú Yă Ndiôxí

¹ Te vitna nchaa nchòhó ñáyiú ndècu ndi^{hi}-í ichi Xítóhó Jesucrístú càháⁿ ndàhú-í núú-ndó sã ïo cudíí ìní-ndó sã yíndàha ñaha-gá xii-ndo. Te yúhú ñá túú cùu dusaⁿ-í tee tucu-í nchaa tnúhu sá sã ní dánèhé ñàhà-í xii-ndo, chi cùu-xi tnúhu sá ïo chìndee ñaha-xi xii-ndo. ² Te ío qui^{hi} iní-ndó vă cádá cuëndá-ndó nì ìⁿ tnúhu càháⁿ cue téé ío cuihna ìní-xi ñá túú tnàhí cuⁿⁱ cada sá văha, chi cue téé-áⁿ néhé-güedě iní iná chi càchí-güedě sá ncháá cuè téé xini ñuhu-xi cuáha-güedě sěñá ñi^{hi}-güedě cuëndá ducaⁿ cùdiu-güedě núú Yă Ndiôxí. ³ Dico nchoo chi cùdiu-o núú Yă Ndiôxí cuèi dava-o sã ní ngúndecu sěñá ñi^{hi}-o te dava-o ñăhá, chi Espíritú-gá chíndèe ñaha-xi xii-o quíde-o nchaa nacuáa tàú-xi cunduu cuëndá cuu càhnu-gá. Te ío cudíí ìní-ó càchí-ó sã ïo càhnu cuu Xítóhó Jesucrístú, te ñá túú sàni iní-ó sã sã cuëndá nchaa sá văha quíde-o cudíu-o núú Yă Ndiôxí. ⁴ Te núú dìcò cuëndá nchaa sá văha quíde-o cudíu-o núú Yă Ndiôxí, te yúhú sa ama-gá cudíu-í núú-gă cuëndá nchaa sá nì quíde-í ní cùu te núú dìcò ducaⁿ. Te ío cue téé càchí-güedě sá cùdiu-güedě núú Yă Ndiôxí cuëndá nchaa sá văha quíde-güedě. Te yúhú uuⁿ-gá ducaⁿ cãháⁿ-í nũu dìcò sá cúú chi yúhú ní xídó-gă-í ní quíde-í dàcúúxí dàva-gă-güedě.

⁵ Te núú ùná-ni nduu sá nǐ cacu-í te ní sáha-güedé sèñá ñi-í, te yúhú cúu-í téé israél, te mei ñàní tnáhá ndíi Benjàmín téé ní xíndecu ndéé sanaha cùu-í. Te càháⁿ-í tnúhu hèbreú tnúhu càháⁿ tǎtà-í ndíhi nǎnà-í, te ní cundihi-í nchaa cue téé cùu fariséú, te ní cǎnchicúⁿ nihnu-í nchaa nàcuáa ní càháⁿ ndíi Moisés dàtná xǐquide mee-güedé. ⁶ Te yúhú ní sani iní-í sá ñiⁿ ichi ndáá ndécù-í ní cùu, te ío ní cuiní-í cunu cuechi-í núú Yǎ Ndiǒxí, núu xǎn nándi sá nǐ quide-í nchaa ñáyi ndècu ichi Xítóhó Jesucrístú, te vá yǒo ñiⁿ ni xóo cúñaha ñiⁿ tnúhu xii-í cachí-yu sá ñà túú quide-í nàcuáa ní càháⁿ ndíi Moisés ní cùu. ⁷ Te nchaa sá sání iní-í sá ño nándíhi nchicúⁿ nihnu-í ní cùu, ní cutnùní iní-í sá ñà túú tnáhi chindee ñaha-xi nàcuáa cundáá-í núú Yǎ Ndiǒxí, núu xǎn duuⁿ duuⁿ ní xehndé iní-í sá vǎ chíndèe ñaha-xi cuendá sá nǐ cuiní-í cundecu ndíhi-í Xítóhó Jesucrístú. ⁸ Te nchaa sá càchí ñáyi chindee ñaha cundáá-ó núú Yǎ Ndiǒxí ní cutnùní iní-í sá ñà túú chindee ñaha-xi. Te yúhú ní cutnùní iní-í sá ño-gá váha tnáhá tnúhu-o ndíhi Xítóhó Jesucrístú. Te nchaa sá sání iní-í chíndèe ñaha xii-í ní cùu, ñà túú-gǎ sàndáá iní-í sá chíndèe ñaha-xi vitna chi ní cutnùní iní-í sá ñà túú nándíhi-xi. Te ducaⁿ quide-í ñà túú-gǎ sàndáá iní-í nchaa xǎn sá chíndèe ñaha-xi, chi cuiní-í sá úuⁿ-gǎ cuita tnáhá tnúhu-í ndíhi Xítóhó Jesucrístú quíhiⁿ, ⁹ te cuu ñiⁿnuu-í ndíhi-gá, te ducaⁿ-ni cundáá-í núú Yǎ Ndiǒxí dàtná cundáá-í vitna, dico ñà díú cuendá sá nchicúⁿ nihnu-í nàcuáa ní càháⁿ ndíi Moisés ní cùu, chi cuendá sá sàndáá iní-í Xítóhó Jesucrístú. Te Yǎ Ndiǒxí ní quide-gǎ cundáá-í núú-gǎ, te ducaⁿ chi ní sàndáá iní-í Xítóhó Jesucrístú. ¹⁰ Te cuiní-í cutnùní iní-í nchaa nàcuáa sàni iní Xítóhó Jesu-

crìstú, te cuìní-í sá ïo chindee ñàha-gá, te diu-ni-gá cúú-gă Yaá ní xihí te ní ndoto-gá, te ducaⁿ cuìní-í cada-gá cuèndá cada-í nchaa nàcuáa cuìní-gá. Te cuìní-í tnàhá-í ndoho-í dàtná ní ndoho-gá. Te yúhú cuìní-í sá vă cáda-í nî ñⁿ sá ñà túú tnàhá iní Yă Ndiôxí, chi diu cuèndá-áⁿ nî xihí Xítóhó Jesucrìstú. ¹¹ Te cuìní-í sá Yă Ndiôxí cachí-gá te tnàhá-í ndoto na sàa nduu ndòto nchaa ñáyiu sa ní xihí ní xíndecu ichi-gá.

Cada-o nchaa nacuáa tàú-xi cunduu cuèndá nîhí-ó sã ndúú tãhú-ó

¹² Te cumání-gă cada-í nchaa nàcuáa càháⁿ-í-a, te cumání-gă cada-í nchaa nàcuáa càháⁿ Yă Ndiôxí cuèndá sá ñà túú-gă ná cumání-í núú-gă. Te ïo ndùcu ndee-í nchìcúⁿ nihnu-í quidè-í nàcuáa ducaⁿ ñà túú-gă ná cumání-í núú-gă, chi diu cuèndá-áⁿ nî cáháⁿ ñàhá Xítóhó Jesucrìstú xii-í. ¹³ Te nchaa nchòhó ñáyiu ndècu ndihí-í ichi Xítóhó Jesucrìstú càchí tnúhu-í xii-ndo sã cùtnuní ndáá iní-í sá vítná cumání-gă cada-í nchaa nàcuáa ñà túú-gă ná cumání-í núú-gă. Te ní níhí-í ñⁿ sá ïo xini ñuhu-xi cada-í te xĩⁿ quidè-í, te ñà túú-gă quidé cuèndá-í nchaa sá nî xóo cada-í, te ïo ndùcu ndee-í quidè-í nchaa nàcuáa càháⁿ Yă Ndiôxí. ¹⁴ Te ndùcu ndee vihi-í nchìcúⁿ nihnu-í quidè-í nchaa nàcuáa càháⁿ-gá, te diu-ni ducaⁿ càda-í ndéé ná sàa nduu sãá-í núú ndécú-gă taxi-gá sá ndúú tãhú-í. Te ducaⁿ tnàhí sa ní cáháⁿ ñàhá-gă xii-o cùndecu-o ndihí-gá, te ducaⁿ nî cáháⁿ ñàhá-gă xii-o sã cuèndá Xítóhó Jesucrìstú chi tnàhá tnúhu-o ndihí-gá.

¹⁵ Te nchaa nchòhó ñáyiu quide váha ndècu ichi Yă Ndiôxí xini ñuhu-xi caní iní-ndó dàtná sání iní-í-a, àdi núu dava-ndo ñà túú sàni iní-ndó dàtná

sání iní-í-a, dico mee Yă Ndiõxí dandixi túu-gá iní-ndó te cutnùní iní-ndó nàcuáa cada-ndo. ¹⁶ Te xìni ñuhu-ni-xi cada-o nchaa nacuáa ta quìde-o véxi.

¹⁷ Te nchaa nchòhó ñáyi ndècu ndihí-í ichi Xítohó Jesucristú càháⁿ-í dóho-ndo sã cáncñicúⁿ nihnu-ndo càda-ndo datná quidè-í. Te cundehe-ndo nàcuáa quide nchaa ñáyi sa nchicúⁿ nihnu nchaa nàcuáa dānehé ñáhà-í xii-ndo cuendá ducaⁿ càda-ndo tnahá-ndó. ¹⁸ Te sa ní cuu vai xito cachí tñuhu-í xii-ndo sã ió ñáyi ñá túu tñahí cùu váha iní-xi sã ñí xíhí Xítohó Jesucristú núu cùrúxí cuendá sã nāñihí tàhú-ó. Te ndihí ndute núu-í dāndācu iní ñáhà-í xii-ndo cuendá-yu. ¹⁹ Te sáá nduu te nchaa ñáyi ducaⁿ xĩquide-áⁿ cuíta nihnú-yu, chi mee-ni nchāa sã cuèhé sã dúhá ñuhu iní-yu te ñi-u-ni nchaa xíáⁿ cúnūu quidè-yu, te cucahaⁿ núu-yu cuendá nchaa sã quidè-yu núu dīcó sã cúú, dico ñáhá chi da quide cahnú-yu mēe-yu cuendá nchaa xíáⁿ. Te mee-ni nchāa sã ió ñuyíú-a ñuhu iní-yu. ²⁰ Dico nchoo chi andi ndècu núu cúú ñuú-ó, te ndètu cahnu-o sáá nduu quixi tucu Xítohó Jesucristú nacuaca ñaha-gã xii-o. Te ñi-u-ni-gá cúú-gã Yaá ní dācācu nihnu ñaha xii-o núu ùhú núu ndāhú. ²¹ Te yiqui cūñú-ó chi vá cúdñi-xi cundecu-xi dātná cáá-xí vitna, dico mee Xítohó Jesucristú nadama-gá yiqui cūñú-ó te ndada-gá dātná ní nduu yiqui cūñú mēe-gã cútnāhá ní ndoto-gá. Te ducaⁿ càda-gá chi ndācu-gá quidè-gã nchaa sã váha cāchí iní-gá, te ducaⁿ tāxi tñuní-gá nchaandí túhú sã ió.

Ío cudíí ìní-ó sǎ ndécú-ó ìchi Xítóhó Jesucrístú

¹ Te nchaa nchòhó ñáyiú ío cùu ìní-í ndécú ndìhí-í ìchi Xítóhó Jesucrístú ío cuìní-í càháⁿ ndìhí ñaha-í xii-ndo. Te ío cudíí ìní-í cuèndá nchaa sá vǎha quìde-ndo chí ñá túú ní xǐta chiúⁿ Yá Ndiǒxí ní quide-í sá cúú-xí-ndó, te diu-ni nchòhó ñáyiú ío cùu ìní-í càháⁿ-í dóho-ndo sǎ cáncǐcúⁿ nihnu-ni-ndo ìchi Xítóhó Jesucrístú.

² Te yòhó tá Vòdiá ndìhí yòhó tá Sǐntiqué càháⁿ ndàhú-í núú-ndó sǎ cúú ñⁿnuu-ndo cundecu-ndo ìchi Xítóhó Jesucrístú. ³ Te yòhó té cùndìhí-í quide ndáá quidé nchaa chiúⁿ quide-í, càháⁿ ndàhú-í núú-n sǎ chíndèe tnúhu-n úú ñáyiú dǐhí-áⁿ cuèndá sá ná cùu ñⁿnuú-yu cundecu-yu, chí cùtnàhá ní xíndecu ndìhí ñàhá-yu xii-í ío ní chindee ñàhá-yu xii-í, ndìhí té Clémenté, ndìhí nchaa dava-gá-yu ní quide-ndí chiúⁿ Xítóhó Jesucrístú, te nchaa ñáyiú-áⁿ sa yòdo tnuní-yu núú tùtú Yá Ndiǒxí sá ndúú tǎhǔ-yu cundecu-yu ndìhí-gá ní caa ní quíhíⁿ.

⁴ Te nchaa-ni nduu ío cudíí ìní-ndó sǎ ndécú-ndó ìchi Xítóhó Jesucrístú. ;Te càháⁿ-ni tucu-í dóho-ndo sǎ cudíí ndisa ìní-ndó! ⁵ Te ío váha cuu ìní-ndó càháⁿ ndìhí-ndo ñáyiú cuèndá ná cùtnuní ìní-yu sá cúú-ndó ñáyiú váha ìní-xi, chí sa ta cùyatni nduu quixi tucu Xítóhó Jesucrístú.

⁶ Te ñá túú tnàhí ná cani ìní-ndó te núu nása cùu ndecu-ndo, chí càháⁿ ndìhí-ndo Yá Ndiǒxí cuèndá sá ná chindee ñaha-gá xii-ndo. Te ío ndacáⁿ táhú-ndó núú-gǎ. ⁷ Te núu ducaⁿ na càda-ndo te Yá Ndiǒxí cada-gá te ío váha cuu ìní-ndó cùndecu-ndo. Te nchoo ñáyiú ñá túú cùtnuní ìní-ó nása quide-gá

ndée ducaⁿ ò váha cùu iní-ó, te ducaⁿ ò váha cùu iní-ó chi cùu ìⁿnuu-o ndihì Xítóhó Jesucrìstú.

Mee-ni sǎ vǎha cuhuⁿ iní-ó

⁸ Te càháⁿ ndàhú tucu-í núú nchàa nchohó ñáyíu ndècu ndihì-í ichi Xítóhó Jesucrìstú sǎ mée-ní sǎ vǎha cuhuⁿ iní-ndó. Te xìnì ñuhu-xi cuhuⁿ iní-ndó mée-ni nchaa tnúhu ndáá, ndihì nchaa tnúhu yíñuhu, ndihì nchaa tnúhu sǎ ò cudíí iní-ó, ndihì nchaa tnúhu sǎ ò víi ò váha cuáháⁿ, ndihì nchaa tnúhu sǎ ñà túú ñuhu tnahá tnúhu cuéhé, ndihì nchaa tnúhu sǎ càchí ñáyíu váha, ndihì nchaa dava-gá tnúhu sǎ sání iní mée-ndó sǎ ò váha te òu-ni nchaa xiǎⁿ cuhuⁿ iní-ndó.

⁹ Te cútnàhá ní xíndecu ndihì ñaha-í xii-ndo ní dánèhé ñáhà-í nàcuáa cada-ndo te ní sándáa iní-ndó. Te xiǎⁿ càháⁿ-í dóho-ndo sǎ vǎ dáñá ndèe-ndó càda-ndo, te òu-ni ducaⁿ vǎ dáñá ndèe-ndó càda-ndo nchaa nacuáa ní quide-í ní xini-ndó. Te núu ducaⁿ na càda-ndo te Yá Ndiòxí Yáá quidé ò váha cùu iní-ó ndècu-o cundecu ndihì ñaha-gá xii-ndo.

Ñáyíu ñuú Fìlipú ndécú ichi Xítóhó Jesucrìstú sǎñàhá-yu sǎ ndúú tǎhú tǎ Pǎblú

¹⁰ Te cudíí víhí iní-í ndàcáⁿ táhù-í núú Xítóhó Jesucrìstú sǎ ní ndacu iní ñáhà-ndó xii-í, dico ñá díú sǎ ñà túú ñuhu iní ñáhà-ndó xii-í chi dìcò sǎ ñá ñihí-ndó nàcuáa cada-ndo chindee ñaha-ndo xii-í ní cùu. ¹¹ Te ñá díú sǎ dúhá càháⁿ-í te canì iní-ndó sǎ càchí tnúhu-í xii-ndo sǎ ò ìⁿ sǎ cùmǎní xii-í, chi yúhú cùu váha-ni iní-í núu ò xii-í àdi ñá túú ò. ¹² Te xini-í cunduu ndàhú-í, te xini-í cunduu cuica-í, te xini-í caxi-í ndahá xití-í, te xini-í cuú-í docó, te xini-í nàcuáa quide-xi oré ñá túú vǎdana

ná ndécú ndìhi-o, te xìní-í nàcuáa quìde-xi oré xidó ndécú ndìhi-o. Te ducaⁿ nĩ cutúha-í quidè-í cuendá nchaa nàcuáa ta yǎha-í véxi. ¹³ Te nchaa ndàcu-í quidè-í chi Xítóhó Jesucristú chíndèe ñaha-gá xii-í. ¹⁴ Te nchòhó ío váha ní quide-ndo nĩ cundàhú iní ñáhá-ndó xii-í ní chindee ñàha-ndo vitna ndecu ndìhi-í tnúndòho.

¹⁵ Te nchòhó cue ñáyiú ñuú Fìlipú sa nàha-ndo nacuáa ní cuu cútnàhá ní nguíta-í càháⁿ-í tnúhu Xítóhó Jesucristú distrítú Macèdoniá, te cútnàhá ní ndee-í distrítú-áⁿ te diu tnàhí-ni nchòhó ní taxi-ndo sǎ ndúú tǎhù-í, te nchaa ñáyiú ndècu ichi Xítóhó Jesucristú dava-gá xichi ñá túú tnàhí ni chindee ñahá-yu xii-í. ¹⁶ Te cuèi cútnàhá ní xíndecu-í ñuú Tesàlónica titní xito ní tendaha-ndo sǎ ndúú tǎhù-í sǎ nĩ cutnùní iní mée-ndó nĩ xini ñùhu-í. ¹⁷ Te vá cání iní-ndó sǎ sǎ dúhá càháⁿ-í te cuìní-í nándi-gá taxi táhú-ndó, te duha càháⁿ-í chi Yá Ndiǒxí ío-gá vǎi sǎ vǎha cada ñaha-gǎ xii-ndo sǎ dúcáⁿ quide-ndo. ¹⁸ Te ní xidó vǎi nchaa sǎ xíní ñùhu-í ndécú ndìhi-í vitna, te ducaⁿ ïo vǎi sǎ ndécú ndìhi-í ní cuu chi ní tendaha tùcu-ndo sǎ ndúú tǎhù-í véxi ndìhi té Epafròditú. Te táhú-a cùu-xi datná ìⁿ táhú sǎ nĩ sáha-ndo mée Yá Ndiǒxí, te cùu vii cuu váha iní-gá sǎ dúcáⁿ nĩ quide-ndo. ¹⁹ Te núu ná cúú sǎ xíní ñùhu-ndo, te mee Yá Ndiǒxí ío vǎi taxi-gá chi ío vǎi sǎ ndécú ndìhi-gá, te ducaⁿ càda-gá chi ndècu ndìhi-o Xítóhó Jesucristú. ²⁰ Te vitna nchaa-o chí ná càhí-ó sǎ ïo càhnu cuu Tátá-ó Dütú Ndiǒxí ni caa ni quíhíⁿ. Te ducaⁿ na cùnduu.

Tnúhu ndéé núú nĩ ndìhi-ná

²¹ Te cúñaha-ndo sǎ ïo na càda ndee iní nchaa ñáyiú ndècu ichi Xítóhó Jesucristú, ñáyiú cùu

cuendá Yă Ndiöxí. Te tnàhá nchaa ñáyiú xĩndecu ichi Xítóhó Jesucrístú ndécú ndìhì-í quidé ndèe iní ñáhă-yu xii-ndo. ²² Te nchaa ñáyiú cùu cuendá Yă Ndiöxí xínú cuèchi vehe té Cèsár té yĩndaha cuéhé nàcióⁿ quidé ndèe iní ñáhă-yu xii-ndo, ndìhì nchaa dava-gá ñáyiú cùu cuendá-gá.

²³ Te Xítóhó Jesucrístú ío na chĩndee chitúu ñaha-gă xii-ndo nchàa-ndo. Te ducaⁿ na cùnduu. Te ío chí cádá ndèe iní-nă vitna.

Tnúhu ní cáháⁿ yă ndiöxí xito cùu uú
New Testament in Mixtec, Peñoles (MX:mil:Mixtec,
Peñoles)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Peñoles

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Peñoles [mil], Mexico

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Peñoles

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

872f7754-0986-5ecd-a059-925a708a6939